Kaapelikuorinta „super“ No. 5

(FI) Automaattinen johtimen kuorintatyökalu 0,2 - 0,6 mm²: n kokoluokkiin.Säätyy automaattisesti oikealle kuorintavahvuudelle vahingoittamatta sisäjohtoa.. Säädettävä kuorintapituus 5 - 12 mm.

Ergonominen ja kevyt rakenne sekä työkalun rakenne takaavat pääsyn myös hankaliin kohteisiin. Sivuleikkuri (max. Ø 2 mm) ja kuorintaterät ovat valmistettu karkaistusta teräksestä.

1. Asenna haluttu kuorintapituus puristamalla
2. Asenna johdin. Terä säätyy automaattisesti johtimen halkaisijan mukaan
3. purista kädensijasta – vapauta
4. Katkaisu: Asenna johdin sivusta leikkuriin – purista kädensijasta
5. työkalu voidaan säilyttää pienempänä kun se ei ole käytössä puristamalla kädensijoista ja vetämällä kiinnityslippa pois

Wire Stripper „Super“ No. 5

(SE) Den helautomatiska avisoleringstången för solida ledare; 0,2-6,0 mm². Tången ställer in sig själv till rätt diameter och garanterar en riktigt avisolering utan att skada ledaren.
Läng på avisoleringen kan ställas in från 5 till 12 mm.
Den ergonomiska utformningen och låga vikten gör verktyget enkelt att använda. Den passar också att använda i trånga utrymmen.
Tången är tillverkad i glasfiberarmerad polyamide.
Skär- och klippblad är tillverkade i härdat stål. Sidavbitare som lätt klipper 2 mm diam.

1. Inställbart längdjusteringsstopp
2. Automatisk inställning till rätt diameter på ledaren
3. En handtryckning och allt är klart
4. Tryck in handtaget och lås det i infällt läge innan det åker ner i fickan

Odizolovací kleště „Super“ č. 5

(CZ) Automatické odizolovací kleště No. 5 jsou určeny pro veškeré jemné i masivní vodiče od 0,2 - 6,0mm². Speciální snímací systém se automaticky přizpůsobí k průměru drátu a zajistí rychlé a přesné odizolování bez jakéhokoliv poškození na vnitřním vodiči či na vnější izolaci. Dotykový systém můžeme přizpůsobit na délku od 5 -12 mm a umožňuje opakovanou odizolaci do požadované délky.

Ergonomický design a lehká váha produktu garantují jednoduchou a bezúnavnou operaci. Úzké kleště a čelisti umožňují přístup k elektroinstalaci v omezených prostorách, jako ve spínacích a rozvodných skříních.
Nástroj je vyroben ze zpevněných polyamidových skleněných vláken. Jednoduchý a lehce přístupný postranní nůž (do prům. max. 2 mm) je stejně jako odizolovací břity vyroben ze spec. tvrzené oceli.

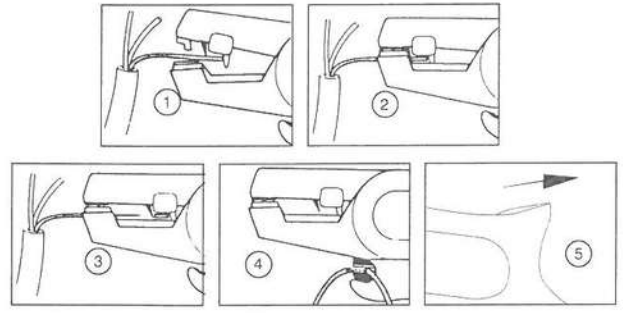
1. Upravit doraz dle délky jakou chcete vodič odizolovat.
2. Vložit vodič. Speciální dotykový systém umož ní odizolování požadované délky.
3. Stisknout rukojeti a povolit (dojde k odpláštění)
4. Střihání: vložit vodič do postranních břitů, stisknout a povolit.
5. Pro uchování kleští v menším formátu stisknout rukojeti a vysunout pojistku.

Striptang „Super“ No. 5

(NL) De volledige geïsoleerde automatische striptang voor alle gangbare flexibele- en massieve aders van 0,2 - 6 mm².
Het speciale klemsysteem stelt zich automatisch in op de dikte van de ader en garandeert snel en nauwkeurig strippen, zonder de verdere isolatie of de kern te beschadigen.
De „quick-set“ striplengte instelling is te variëren van 5 tot 12 mm en zorgt voor een vaste striplengte. Het ergonomisch lichtgewicht ontwerp is een garantie voor moeiteloos strippen.
De smalle kop van de tang maakt het mogelijk om ook moeilijk bereikbare plekken te bereiken. Bijv.: schakelkasten, aftak-en verdeeldozen).
De robuste body is gemaakt van met glasvezel versterkte polyamide.
De zichtbare- en goed bereikbare zij-knipper (max. 2mm) is net als de stripmessen gemaakt van hoogwaardig special gehard staal.
1. Striplengte is instelbaar door samenknijpen van de handgreep.
2. Ader invoeren. Het speciale klemsysteem stelt zich automatisch in op de dikte van de ader.
3. Dichtdrukken, openen en klaar.
4. Draadknippen: voer de adres in de zijkant in en knijp de handgreep samen.
5. Om de tang na gebruik veilig op te bergen. Knijp de tang dicht en schuif de vergrendeling.

Abisolierzange Wire Stripper „Super“ No. 5

Gebrauchsanweisung — Instructions for use
Mode d'emploi — Instrucciones
Istruzioni per l'uso — Gebruiksaanwijzing



Gesamtprogramm	Supplementary range
Kabelmesser	Cable Stripper
Coaxial-Abisolierer No. 2	Coax Cable Stripper No. 2
Combi-Coax No. 3	Combi Coax No. 3
Rundkabel-Entmanteler No.13	Round Cable Stripper No.13
Stripper No.100	Stripper No.100
Mini-Duo No.150	Mini-Duo No.150
Duo-Stripper No. 200	Duo-Stripper No. 200
Duo-Crimp No. 300	Duo-Crimp No. 300
Multi-Stripper No. 400	Multi-Stripper No. 400
Abisolierzange No. 5	Wire Stripper No. 5
Kabelmesser HD No.1000	Cable Stripper HD No.1000



Das Arbeiten mit diesem Werkzeug ist nur an potentialfreien, nicht unter Spannung stehenden Kabeln und Leitungen zulässig.
Working with this tool is only permitted on potential-free cables and conductors.

(DE) (GB) (FR) (ES) (IT) (PT) (NL) (FI) (SE) (CZ)

Pinza Spelafili „Super“ No. 5

(IT) La pinza automatica per spellare, interamente isolata, per tutti i tipi di cavi elettrici rigidi e flessibili da 0,2 a 6 mm² di sezione. Il sistema speciale di calibratura si adatta automaticamente al diametro del cavo conduttore e garantisce una spelatura perfetta e veloce senza causare danni al cavo conduttore.
Il dispositivo di battuta profondità regolabile permette una lunghezza di spelatura da 5 a 12 mm. Costruita in materiale ultraleggero e di forma ergonomica. Facile da usare. La sua forma di dimensione ridotta permette il lavoro anche in luoghi difficilmente raggiungibili (su quadri elettrici, scatole di derivazione, macchinari, ecc....). Costruzione robusta realizzata in poliammide rinforzata con fibra di vetro. Il tronchesino incorporato ben visibile ed accessibile (acciaio Ø 2 mm max.), così come le lame spelatrici, sono in acciaio speciale temperato di altissima qualità.

1. Regolare, schiacciando sui lati del dispositivo di battuta profondità, la lunghezza di spelatura desiderata.
2. Infilare il cavo e stringere la pinza. Il sistema di calibratura si adatta automaticamente al diametro del cavo.
   Stringere – mollare – finito.
3. Per sezionare: infilare il cavo nel tronchesino. Stringere – mollare – finito.
4. Serraggio della pinza su formato ridotto: stringere l'impugnatura e spingere indietro il dispositivo sul calcio della pinza.

Descarnador de Fios „Super“ No. 5

(PT) O descarnador de fios automático inteiramente isolado serve para todos os condutores encalhados e maciços comuns de 0.2 a 6 mm². O sistema especial de regulação ajusta automaticamente ao diâmetro do fio e assegura o descarnar rápido e preciso sem deixar marcas no revestimento, ou danos no fio condutor.
O ajuste rápido da profundidade de corte varia dos 5-12 mm e permite repetir a mesma operação varias vezes. O design ergonómico e o seu peso, ultra leve, garantem um trabalho sem fadiga. Sendo um alicate de dimensão reduzida permite o acesso em espaços confinados tais como junções e caixas de distribuição. Fabricado em Polyamide reforçado com fibra de vidro, torna esta ferramenta muito robusta.
O cortador lateral bastante acessível e visível, assim como as lâminas são feitos de aço especialmente endurecido.

1. Ajuste a profundidade de corte apertando a ferramenta.
2. Introduza o condutor. O sistema especial de regulação ajusta automaticamente o cortador ao tamanho do fio.
3. Aperte o punho – liberte o punho – terminado.
4. Corte do fio: Introduza o fio no cortador lateral – Aperte o punho – terminado.
5. Para manter a ferramenta no formato pequeno: Aperte o punho e retire o grampo.

Pince à dénuder „Super“ No. 5

(FR) La pince à dénuder entièrement isolée et automatique pour tous les fils courants monobrins et multibrins de 0,2 à 6 mm² de section. Le système spécial de réglage s'ajuste automatiquement au diamètre du fil et garantit le dénudage rapide et impeccable sans endommagement de l'âme conductrice.
La butée réglant la longueur de dénudage de 5 à 12 mm permet de répéter, en séries, les opérations de dénudage à longueur fixe. Légère et de forme ergonomique, la pince se manie sans fatigue. Sa tête de dimension réduite permet le travail dans des endroits exigus (p.e. armoires de distribution, boîtes de jonction et de distribution, etc.). Construction robuste réalisée en polyamide renforcée de fibres de verre.
Le coupe-fil bien visible accessible (Ø 2 mm max.), ainsi que les lames de dénudage sont en acier trempé spécial de qualité supérieure.

1. Ajuster la butée de réglage à la longueur désirée.
2. Introduire le fil et refermer la pince. Les mâchoires s'adaptent automatiquement au diamètre du fil.
3. Serrer à fond – relâcher – fini.
4. Sectionner. Introduire le fil dans le coupe-fil – serrer – fini.
5. Arrêter la pince en format réduit: Serrez les poignées et tirez le coulisseau.

Tenaza peladora „Super“ No. 5

(ES) Tenaza pelodora automática y totalmente aislada para toda clase de conductores flexibles y macizos corrientes de 0,2 a 6 mm² de sección. Por su sistema especial de reglaje, la tenaza se ajusta automáticamente al diámetro del conductor, garantizando así el pelado rápido y impecable sin dañar el aislamiento o el conductor interior. El tope de longitud ajustable de 5-12 mm permite repetir cualquir cantidad de operaciones de pelado de la longitud deseada.
Por su forma ergonómica y su peso ligero, la tenaza se maneja sin fatiga. La forma estilizada de la tenaza permite su empleo aún en espacios de difícil acceso (p.e. en armarios y cajas de distribución, cajas de conexión, etc.). El cuerpo de la tenaza fabricado en poliamida reforzada con fibra de vidrio, es de construcción muy robusta.
El cortahilo situado de manera bien visible y accesible (Ø 2 mm max.) igual a las cuchillas pelacables son de acero templado de máxima calidad.

1. Presionar tope para regular longitud del pelado requerido.
2. Colocar el hilo. La herramiente se autoajusta al diámetro del cable.
3. Cerrar – abrir – listo.
4. Para cortar: Colocar el hilo en la cortadora – presionar – listo.
5. Bloqueo de la tenaza en formato pequeño: Cerrar los mangos y sacar la corredera de cierre.

Abisolierzange „Super“ No. 5

(DE) Die vollisolierte automatische Abisolierzange für alle gängigen flexiblen und massiven Leiter von 0,2 bis 6 mm² Querschnitt. Das spezielle Abtastsystem stellt sich automatisch auf den Leiterquerschnitt ein und erlaubt schnelles und einwandfreies Abisolieren, ohne die äußere Isolation oder den inneren Leiter zu beschädigen.
Durch den verstellbaren Längenanschlag (5–12 mm) lassen sich beliebig oft Abisoliervorgänge in der gewünschten Länge wiederholen.
Die ergonomische Form und das geringe Gewicht ermöglichen ein ermüdungsfreies Arbeiten.
Das schlanke Zangenmaul lässt auch Arbeiten an schwer zugänglichen Stellen zu (z.B. in Schaltschränken, Abzweig- und Verteilerdosen). Robuste Konstruktion aus glasfaserverstärktem Polyamid.
Der sichtbar und gut zugänglich angeordnete Seitenschneider (bis max. 2 mm Ø) sowie die Abisoliermesser sind aus hochwertigem, gehärtetem Spezialstahl.

1. Längenanschlag durch Zusammendrücken auf gewünschtes Maß einstellen.
2. Leiter einlegen. Das spezielle Abtastsystem stellt sich automatisch auf den Leiterquerschnitt ein.
3. Zudrücken – öffnen – fertig.
4. Zum Ablängen: Leiter in Drahtschneider einlegen – zudrücken – fertig.
5. Zange im Kleinformat arretieren: Griffe zusammendrücken, Arretierung herausschieben.

Wire Stripper „Super“ No. 5

(GB) The fully insulated automatic wire stripper for all common stranded and solid conductors from 0.2 to 6 mm². The special scanning system adjusts automatically to the diameter of the wire and ensures quick and accurate stripping without leaving witness marks on the insulation, or damage to the conductor.
The quick-set stripping length stop is adjustable from 5-12 mm and enables repeated stripping to pre-set length.
The ergonomic design and the light weight guarantee fatigue-free operation.
The slim plier type jaw enables access to wiring in confined spaces such as in switching cabinets, junction and distribution boxes.
Robust tool body manufactured in fibreglass re-enforced polyamide.
The visible and easily accessible side cutter (max. 2 mm Ø) as well as the stripping blades are made of specially hardened steel.

1. Adjust length stop device to required stripping length by squeezing.
2. Insert conductor. The special scanning system automatically adjusts stripper to wire size.
3. Squeeze handles – release – finished.
4. Wire cutting: Insert wire in side cutter – squeeze handles – finished.
5. For keeping tool in small format: Squeeze handles ans pull fixing clip.